



a été publiée dans le journal local au fil de l'automne 2016. Où peut-on croiser une pique-niqueuse, un homme aux jumelles et une momie dans un château ? Sur l'Atlas décalé online écrit et dessiné par les quelque 600 Yverdonnois qui ont participé à des ateliers avec les artistes ou posté spontanément leurs contributions. Le projet s'est terminé fin 2017 avec un retour au livre par une publication aux Éditions de la Thièle réunissant les créations des uns et des autres (<http://www.yverdon-les-bains.ch/7merveilles>) I11 . 22.

L'action s'était donnée deux objectifs en miroir : inviter les Yverdonnois à découvrir d'autres formes littéraires en parlant de leur environnement quotidien et montrer la ville sous un nouveau jour grâce aux outils de l'écriture et du dessin. Les personnes s'identifiant au territoire d'Yverdon-les-Bains ont ainsi été interpellées et invitées à redécouvrir leur ville à la lumière de la subjectivité d'autrui, écoliers primaires, gymnasiens, amateurs d'écriture, apprenants *Lire et Écrire*, etc. Ce projet dessine une communauté diverse, vivante et passionnante et constitue une belle carte de visite pour la ville (<https://www.migrosmagazine.ch/regards-croises-sur-yverdon>).

Plusieurs collaborations l'ont enraciné dans le terreau yverdonnois, dont l'une essentielle avec les acteurs locaux du livre. La bibliothèque a invité au départ les auteurs, éditeurs, libraires et bibliothécaires à rencontrer Adrienne Barman et Blaise Hofmann pour leur parler de la ville et leur donner des pistes d'enquête. Les trois librairies de la place ont ensuite co-organisé avec la bibliothèque le programme d'ateliers et de lectures et accueilli en leurs murs ces événements. Cela a permis de renforcer les liens entre ces acteurs, mais aussi de mieux atteindre les habitués des uns et des autres.

*Géographie perdue*, une plongée créative  
dans des ouvrages patrimoniaux

En 2018, la bibliothèque a demandé à François Burland de concevoir un atelier. L'artiste a commencé par visiter la bibliothèque, s'intéressant à ses recoins, aux livres gardés à part, qu'ils y soient entreposés ou soigneusement conservés. Deux ouvrages du Fonds ancien ont retenu toute son attention : la *Description de l'Égypte, ou recueil*

*des observations et des recherches qui ont été faites en Égypte pendant l'expédition de l'Armée française* et les gravures d'animaux de *L'Encyclopédie ou Dictionnaire universel raisonné des connaissances humaines*, dite « Encyclopédie d'Yverdon ».

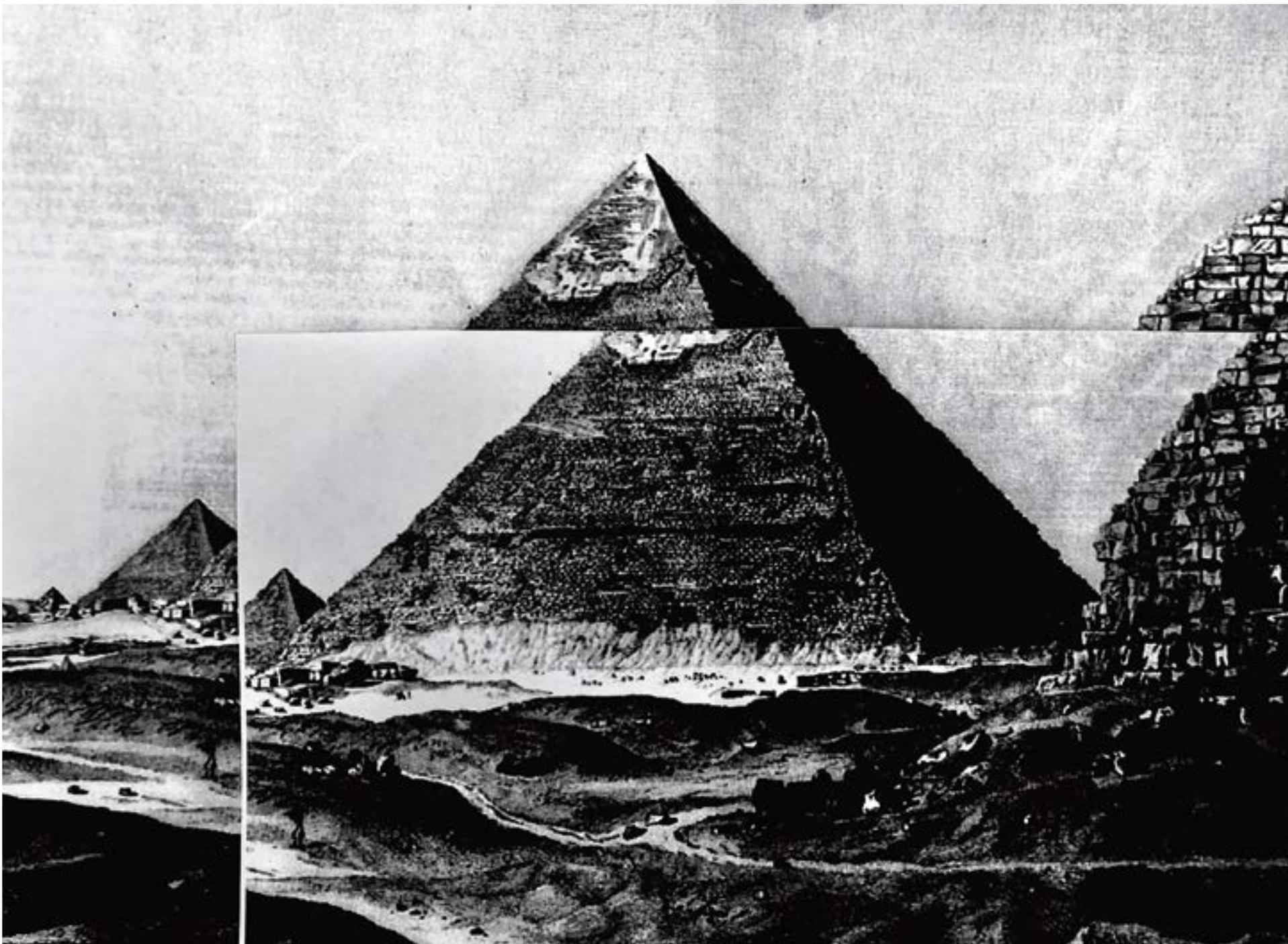
François Burland a donc proposé de créer un *fanzine* (contraction de « fanatic magazine », le fanzine est une publication de faible diffusion élaborée par des passionnés) lors d'une activité de deux jours. Les participants, une douzaine de jeunes lecteurs de la bibliothèque et de requérants d'asile mineurs non accompagnés, y ont découvert d'abord ces ouvrages patrimoniaux, puis se les sont appropriés en choisissant des copies de planches qu'ils ont coupées, collées, recomposées. L'ensemble de leurs créations dessine un antique paysage onirique peuplé de créatures chimériques. À la fin de la démarche, François Burland a présenté aux participants sa maquette *Uboat Potemkin* et discuté avec eux de cet autre assemblage de reliques d'objets et d'images historiques.

Cet atelier foisonnant était installé bien en vue dans la bibliothèque. L'artiste, les jeunes Yverdonnois et les jeunes migrants, tous créaient ensemble avec l'objectif d'exposer leurs planches à la bibliothèque dans le délai prévu. Par ses échanges incessants et son effervescence créatrice, l'atelier constituait un territoire avec ses propres rythmes, qui contrastait notamment avec la salle d'étude voisine. S'il faut évidemment limiter les gênes pour les autres utilisateurs, permettre aux différents usages de la bibliothèque de se côtoyer désacralise le rapport à l'institution et au patrimoine, et met en valeur les multiples manières de s'en imprégner.

Les images gravées d'Égypte entrent en résonance avec les vécus contemporains des uns et des autres : les voyages réguliers de François Burland dans le Sinaï durant une trentaine d'années, les parcours des jeunes migrants ayant souvent passé par ces mêmes zones, la profusion d'images de l'Antiquité égyptienne dans la culture populaire... le dispositif de création permet à ces subjectivités de converger dans une même œuvre. Après les participants, ce sont les lecteurs du fanzine qui parcourront à leur tour ce territoire à la fois original et familier (<http://www.yverdon-les-bains.ch/bibliotheque/cliquer/publications-podcasts/>) I11 . 23.

P  
A  
T  
R  
I  
M  
O  
I  
N  
E  
S

N  
◦  
4



I11 . 23 Image créée par François Burland à l'occasion du projet *Géographies perdues*.

### L'aventure d'une lecture, quand les participants définissent de nouveaux territoires

Si *Les sept merveilles d'Yverdon-les-Bains* et *Géographies perdues* proposaient une participation créative à leurs acteurs, *L'aventure d'une lecture* se démarque par l'implication des participants dans la détermination du cadre du projet et par leur autonomie durant son déroulement.

Ce projet compose des duos de lecteurs adultes à la bibliothèque, un habitué des lieux et un « lecteur en devenir » désirant se familiariser avec la lecture et/ou la langue française. Les participants choisissent ensemble un livre, déterminent le rythme et les dates de leurs rencontres et se donnent rendez-vous à la bibliothèque pour lire ensemble et discuter. La bibliothèque et le livre partagé deviennent ainsi un territoire exploré à deux, une expérience en commun. Cinq duos ont été constitués pour la première édition se déroulant d'octobre 2017 à janvier 2018 et sept pour la seconde d'octobre 2018 à janvier 2019. Une troisième édition est prévue en 2019-2020.

Les participants ont pris une place importante avant même le coup d'envoi: un groupe constitué de quatre lecteurs de la bibliothèque intéressés au projet ainsi que des coordinatrices de *Lire et Écrire* Nord-vaudois et des cours de français Caritas s'est réuni à trois reprises pour en définir le cadre. Des rendez-vous rassemblant tous les binômes en ouverture et en clôture d'édition ont aussi offert des espaces d'échange et de délibération. Ils ont permis aux duos de découvrir les dynamiques des autres et d'adapter la forme de l'action d'une édition à l'autre.

Ouvrir ces espaces de délibération avant et pendant le déroulement demande d'adapter les modes de communication et de gestion, mais offre l'avantage de travailler directement avec les participants, leurs désirs, leurs besoins et leurs contraintes. Cela évite les erreurs qui se produisent lorsqu'on échafaude un dispositif à partir de notre représentation du public.

### La médiation culturelle est un sport complet!

Au fil des projets de la bibliothèque, la durabilité des relations tissées avec l'environnement varie, d'échanges épisodiques à des collaborations

N  
◦  
4

régulières. La diversité des contextes donne des contours toujours différents aux propositions et à la participation des publics. Présenter ces actions sous l'angle des territoires en renvoie peut-être une image moins segmentante qu'avec d'autres paramètres, tels que ceux de disciplines artistiques, de publics-cibles ou de transmission.

La médiation culturelle de la Bibliothèque publique d'Yverdon-les-Bains développe ainsi depuis une décennie une belle diversité d'échanges entre l'institution, des propositions artistiques et patrimoniales ainsi que les « citoyens culturels ». Si la médiation culturelle est un sport de contact qui demande d'ouvrir le dialogue avec une multiplicité d'acteurs du territoire, elle est aussi un sport d'endurance: il est tout aussi important de soigner ces liens une fois le projet conclu, car c'est ce dialogue qui permet l'émergence de nouvelles propositions et de futures explorations.

P  
A  
T  
R  
I  
M  
O  
I  
N  
E  
S

### Bibliographie

- *Description de l'Égypte, ou recueil des observations et des recherches qui ont été faites en Égypte pendant l'expédition de l'Armée française*, Paris, C.L.F. Panckoucke, 1820–1830.
- *Encyclopédie ou Dictionnaire universel raisonné des connoissances humaines mis en ordre par M. De Félice*, Yverdon, [F.-B. de Félice], 1770–1780.